

## PFLEGEHINWEISE

### SCHUTZ UND REINIGUNG DER LINSEN:

Benutzen Sie einen Blasebalg, Druckluft oder einen weichen Haarpinsel, um Staub oder andere Substanzen zu entfernen. Danach säubern Sie die Linse (n) sanft, mit leichten kreisenden Bewegungen mit einem Optikputztuch, Gaze oder Reinigungspapier (erhältlich bei Ihrem Fachhändler).

### ACHTUNG:

Kommerzielle Linsenreiniger hinterlassen einen Film auf der Linsenoberfläche. Verwenden Sie nur möglichst geringe Mengen.

### REINIGUNG DES SPEKTIVES:

Entfernen Sie Staub und Schmutz mit einem Blasebalg und wischen Sie mit einem sauberen, weichen Tuch nach.

Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Aceton, Benzol, Verdüner oder Produkte, die diese Lösungsmittel enthalten. Solche Substanzen können die Oberfläche verfärben und ggf. sogar deformieren.

Schmutz und Ablagerungen können mit einer weichen Bürste vorsichtig aus dem Fokussierrad, der Sonnenblende und anderen beweglichen Teilen entfernt werden.

### AUFBEWAHRUNG DES SPEKTIVES:

Die Aufbewahrung eines Spektives ohne vorhergehende Reinigung kann zu Flecken auf der Oberfläche und Schimmelbildung führen. Besonders wichtig ist das Reinigen nach Verwendung unter staubigen, feuchten Bedingungen oder nach Gebrauch im Regen oder in Küstennähe.

Nach der Reinigung des Spektives trocknen Sie es gründlich in Innenräumen bei Raumtemperatur. Entfernen Sie den Objektivdeckel um das Spektiv an einem trockenen Ort zu lagern. Bei Lagerung über längere Zeiträume, legen Sie das Spektiv in einen luftdichten Behälter mit Trockenmittel.

### REPARATURABWICKLUNG

Im Falle einer notwendigen Wartung oder Reparatur Ihres Spektives, kontaktieren Sie bitte Ihren Kowa-Fachhändler.



## SICHERHEITS- UND WARNHINWEISE



Sehen Sie mit Ihrem Spektiv niemals direkt in die Sonne oder andere starke Lichtquellen! Dies kann zu schweren Augenschäden bis zum Verlust der Sehkraft führen.

Halten Sie Kleinteile wie Verpackungsmaterialien, Okularabdeckungen etc. von Kleinkindern fern. Wenn diese Gegenstände verschluckt werden, kann es zu ernsthaften Verletzungen, Erstickten oder sogar zum Tod führen.

Versuchen Sie nicht, das Spektiv zu zerlegen, zu reparieren oder zu modifizieren. In diesem Fall erlischt die Garantie und es kann zu Verletzungen kommen.

Stellen Sie das Spektiv nicht an einem instabilen Ort ab. Wenn es fällt oder kippt, können Verletzungen bzw. Schäden auftreten.

Lassen Sie das Spektiv nicht im Auto oder in der Nähe einer Wärmequelle liegen. Das könnte Schäden am Gerät oder sogar einen Brand verursachen.

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Zubehörteile wie Tasche, Trageriemen oder Schutzdeckel, da nach längerer Zeit ein Verschleiß auftreten kann.

Durch längeren Kontakt mit Gummiteilen kann es zu Entzündungen oder Reizungen der Haut kommen. Sollte dies auftreten, konsultieren Sie bitte einen Arzt.

Bei Verwendung des Spektives in einem städtischen Umfeld, stellen Sie bitte sicher, dass Sie die Privatsphäre anderer nicht stören.

Kowa ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und oder Naturkatastrophen wie Feuer, Erdbeben, Überschwemmungen etc., verursacht werden.

Kowa ist nicht für Schäden verantwortlich, die durch eine nicht autorisierte Reparaturwerkstatt entstanden sind.

*Kowa Optronics Co.,Ltd.*

4th Fl., Toko Bldg. 11-1 Nihonbashi-honcho 4-chome, Chuo-ku, Tokyo 103-0023, Japan  
T: +81(3)5651-7061 | E-mail: opt-cctv@kowa.co.jp | www.kowa.co.jp

*Kowa Optimed Deutschland GmbH*

Fichtenstr. 123, 40233 Düsseldorf, Germany  
T: +49 (0)211-542184-00 | E-mail: scope@kowaoptimed.com | www.kowaoptic.com

*Kowa American Corporation*

20001 South Vermont Avenue, Torrance, CA 90502, U.S.A.  
T: +1 (800) 966-5692 | E-mail: customerservice@kowa.com | www.kowa-usa.com

**Kowa**

SPEKTIV

TSN-99 Serie

TSN-99A | TSN-99S

BEDIENUNGSANLEITUNG



**PROMINAR**



Vielen Dank, dass Sie sich für die KOWA TSN-99 PROMINAR Spektivserie entschieden haben.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Produktes durch, um alle Funktionen Ihres Spektives besser zu verstehen und um die Hinweise zur Pflege des Spektives zu verinnerlichen.

## MERKMALE & BEZEICHNUNGEN

### TSN-99A PROMINAR



#### SCHRÄGEINBLICK

1. Objektivlinse
2. Fokussierrad
3. Stativhalterung

### TSN-99S PROMINAR



#### GERADEINBLICK

4. Verriegelungsknopf
5. Zubehörring
6. Okular (Okulare sind separat erhältlich)

## SPEZIFIKATION

	TSN-99A	TSN-99S
Effektiver Objektivlinsendurchmesser	99mm	99mm
Objektivlinsenmaterial	Fluoritkristall	Fluoritkristall
Naheinstellgrenze	6m	6m
Länge	378mm	364mm
Gewicht	1810g	1835g
Filtergewinde	105mm	105mm

- Bilder verwackeln und erschweren das Beobachten, wenn Sie das Spektiv in der Hand halten. Bitte verwenden Sie daher ein stabiles Stativ.
- Spezifikationen und Design der Spektive können zur Verbesserung des Produktes unangekündigt geändert werden.

## ANBRINGUNG DES OKULARES



Setzen Sie das Okular am Spektiv an, indem Sie die beiden roten Punkte am Spektiv und Okular auf gleiche Höhe bringen und das Okular im Uhrzeigersinn drehen bis es hörbar im Bajonett einrastet.



## ENTFERNEN (WECHSEL) DES OKULARES



Drücken Sie den Verriegelungsknopf und drehen Sie das Okular gegen den Uhrzeigersinn, bis es sich leicht vom Spektivkörper lösen lässt.

## FUNKTIONEN UND HANDHABUNG

### SONNENBLENDE

Schieben Sie die Sonnenblende vom Spektivkörper aus nach vorne, um die Objektivlinse vor Regen oder direktem Sonnenlicht zu schützen. Wenn Ihr gewünschtes Beobachtungsziel schwer zu finden ist, erleichtert die an der Sonnenblende befindliche Visierhilfe eine schnelle Zielerfassung.



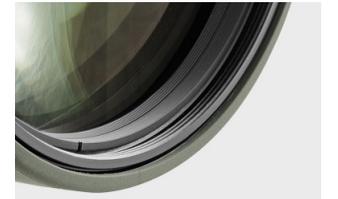
### STATIVGEWINDE

Der Stativfuß verfügt über zwei Standard-Stativgewinde die jeweils einen herausnehmbaren Stativgewindeadapter haben wodurch das Spektiv auf Stativköpfen angebracht werden kann, die entweder über eine 1/4 oder über eine 3/8 Zoll Stativschraube verfügen.



### FILTERGEWINDE

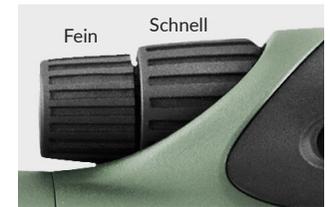
Das Filtergewinde an der Vorderseite der Objektivlinse ermöglicht das Aufschrauben verschiedener Filtertypen mit entsprechendem Durchmesser an das Spektiv.



### FOKUSSIERRAD

Das Fokussierrad am Spektiv verfügt über einen Dual-Mechanismus: Fein- und Schnellfokussierung.

Dieses System ermöglicht einen fließenden Übergang zwischen schneller und feiner Scharfstellung.



### FOKUSSIERUNG

Der Schnellfokus ermöglicht eine schnelle Erfassung, um das Motiv mit nur wenigen, sanften Umdrehungen in den Fokus zu bringen, während der Feinfokus selbst bei hoher Vergrößerung eine punktgenaue Fokussiergenauigkeit bietet.

\* Drehen Sie das Fokussierrad nicht über seinen Drehbereich hinaus, um den Fokussiermechanismus nicht zu beschädigen.



### ZUBHÖRGEWINDE

Am Zubehörgewinde befindet sich ein Abdeckungsring, der vor Anbringung von Zubehör entfernt werden muss. Dies ist nur möglich, wenn am Spektiv kein Okular angebracht ist.

